

Товариство з обмеженою відповідальністю "ФЛОРА-ФАРМ"  
03062, м.Київ, вул. Чистяківська, 2

Посвідчення про якість № 53

Найменування продукції: Крем-бальзам для тіла серії "Аптека природи"  
«АРНІКА»

ТУ У 24.5-32112663-002:2005 "Креми-бальзами косметичні"

ДСанПН 2.2.9.027-99 "Державні санітарні правила і норми безпеки продукції парфумерно-косметичної промисловості"

Призначення: для догляду за шкірою тіла;

Місткість: 75 мл;

Дата виготовлення: вересень 2023р;

Партія № 092023

Результати випробувань

	Найменування продукції	Характеристика і норма за НД	Результати аналізів
1	Зовнішній вигляд	Однорідна кремоподібна маса, яка не містить сторонніх включень	Відповідає
2	Колір	Притиманний кольору крему даного найменування	Відповідає
3	Запах	Притиманний запаху крему даного найменування	Відповідає
4	Водневий показник рН	5,0 – 9,0	7,98
5	Колоїдна стабільність	Стабільний	Стабільний

Гарантійний строк придатності до споживання продукції 2 роки.

Висновок: відповідає

Нач.виробництва: ФЛОРА-ФАРМ / Арбузніков С.В.



Відомості про виробника



# МІНІСТЕРСТВО ОХОРОНИ ЗДОРОВ'Я УКРАЇНИ

Харківська обласна санітарно-  
епідеміологічна станція

(назва установи)

61070, м. Харків, Помірки

(місцезнаходження)

тел.: (057) 744-00-07, ф. 744-11-12

Затверджено

Головний державний санітарний лікар

(посада)

Кратенко І.С.

(прізвище, ім'я, по батькові)



## ВИСНОВОК

### державної санітарно-епідеміологічної експертизи

від 18.04.2005 р

№ 05.03.02-04/16719

Креми - бальзами косметичні для тіла серії "Аптека природи" (сабельник (для масажу), живокіст, арніка) по РЦ 24.5-32112663-008:2005, креми - бальзами косметичні для тіла, обличчя, ніг серії "Домашня аптечка 03", по РЦ 24.5-32112663-009:2005, креми - бальзами косметичні для тіла проти опіків, для тіла антисептичний, для ніг протигрибковий, для обличчя вибілюючий (проти пігментних плям), ТУ У 24.5-32112663-002:2005 "Креми - бальзами косметичні. Технічні умови."

(назва об'єкта експертизи)

#### 1. Отова та роздрібна реалізація населенню

(сфера застосування та реалізації об'єкта експертизи)

#### 2. код ДКПН: 24.52.16.300 УКНД 71.100

(код за ДКПН, код за УКТЗЕД, артикул)

#### 3. Україна

(країна походження об'єкта експертизи)

#### 4. ТОВ "ФЛОРА - ФАРМ"; Україна; 03062, м. Київ, вул. Чистяківська, 2, E.MAIL : floraf@i.kiev.ua; ; код: 32112663; тел: /044/ 494-37-64

(найменування та реквізити виробника, власника, розробника; місце знаходження; країна, індекс, місто, вулиця, будинок; код за ЄДРПОУ або національний реєстраційний номер; телефон, факс, E-mail)

#### 5. Вітчизняна продукція

(дані про контракт на постачання об'єкта експертизи в Україні)

#### 6. ТОВ "ФЛОРА - ФАРМ"; Україна; 03062, м. Київ, вул. Чистяківська, 2, E.MAIL : floraf@i.kiev.ua; ; код: 32112663; тел: /044/ 494-37-64

(найменування та реквізити заявника, місце знаходження; країна, індекс, місто, вулиця, будинок; код за ЄДРПОУ або національний реєстраційний номер; телефон, факс, E-mail)

#### 7. Без посередника, , , тел.: , код:

(у разі необхідності найменування та реквізити посередника, постачальника, місце знаходження; країна, індекс, місто, вулиця, будинок; код за ЄДРПОУ або національний реєстраційний номер; телефон, факс, E-mail)

8. За результатами державної санітарно-епідеміологічної експертизи об'єкт "Креми - бальзами косметичні для тіла серії "Аптека природи" (сабельник (для масажу), живокіст, арніка) по РЦ 24.5-32112663-008:2005, креми - бальзами косметичні для тіла, обличчя, ніг серії "Домашня аптечка 03", по РЦ 24.5-32112663-009:2005, креми - бальзами косметичні для тіла проти опіків, для тіла антисептичний, для ніг протигрибковий, для обличчя вибілюючий (проти пігментних плям), ТУ У 24.5-32112663-002:2005 "Креми - бальзами косметичні. Технічні умови." є безпечним для здоров'я за умови дотримання вимог цього висновку і може формувати об'єкт станий за призначенням у сфері застосування.

Відповідальність за дотримання вимог цього висновку несе заявник.

Оригінал висновку не підлягає передачі третім особам.

Термін дії висновку: на термін дії ТУ У 24.5-32112663-002:2005 "Креми - бальзами косметичні. Технічні умови."



Об'єкт повинен відповідати наступним вимогам щодо безпеки для здоров'я людини:

Гель-бальзам за показниками безпеки повинні відповідати вимогам ДСанПІН 2.2.9.027. Токсиколого-гігієнічні показники безпеки: індекс гострої та хронічної токсичності при нанесенні на шкіру, балів, не більше-0; індекс шкіроподразнюючої дії та подразнюючої дії на слизову оболочку очей, балів, не більше- 0; індекс сенсibiliзуючої дії, балів, не більше- 0; індекс хронічної токсичності при введенні у шлунок, не більше-0; індекс фотосенсибилізуючої дії, не більше- 0;

- допустимі мікробіологічні показники: МАФАМ (КУО в 1см3)- 1000; бактерії сім. Enterobacteriaceae в 1см3 -- не допускаються; St. aurei в 1 см3- не допускаються; Pseudomonas aeruginosa в 1 см3- не допускаються; кількість дріжджів та пліснявих грибів, КУО/см3, не більше- 100.

(критерії безпеки для здоров'я людини (показники гранично допустимого рівня токсичності))

Використовувати, транспортувати та зберігати згідно з вимогами виробника.

(необхідність умов використання (застосування, зберігання, виробництва, транспортування, утилізації, інформація для споживача тощо))

При використанні (реалізації) - підлягає періодичному державному санітарно-епідеміологічному нагляду за дотриманням вимог даного висновку та діючих санітарних норм та правил.

(необхідність СЕ контролю)

При маркуванні вказати: реквізити виробника, найменування виробу, штрих-код, дату виробництва, термін придатності, призначення та умови застосування.

(повинна (не повинна) бути надана етикетка)

Харківська обласна санітарно-епідеміологічна станція

61070, м.Харків, Помірки

Протокол експертизи

№ 775 від 12.04.2005 р.

Керівник експертного підрозділу

Конаревський В.О.



ДКПІ 24.52.16.300

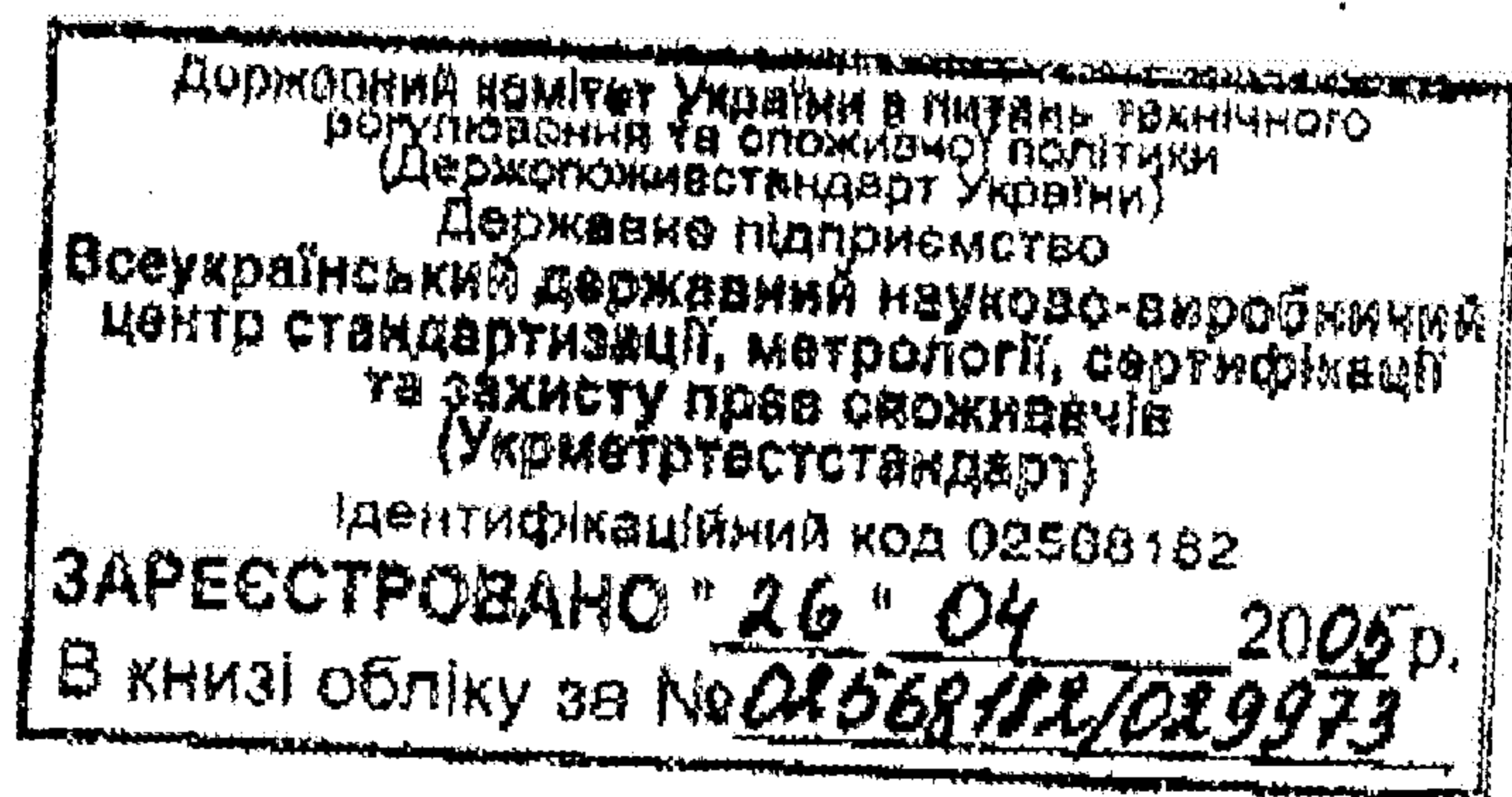
УКІД 71.100

**ПОГОДЖЕНО**

**ПРИЙНЯТО**

Головний державний лікар  
у Харківській області  
Кратенко І. С.  
висновок державної санітарно-  
епідеміологічної експертизи  
№ 05.03.02-07/16716  
від 18.04.2005 р.

Директор ТОВ "Флора-Фарм"  
С.В.Ткаченко  
"16" березня 2005 р.



## КРЕМИ-БАЛЬЗАМИ КОСМЕТИЧНІ

### ТЕХНІЧНІ УМОВИ

ТУ У 24.5-32112663-002:2005  
(Вводяться вперше)

Термін надання чинності з "26" 04 2005 р.  
Термін дії до "26" 04 2015 р.



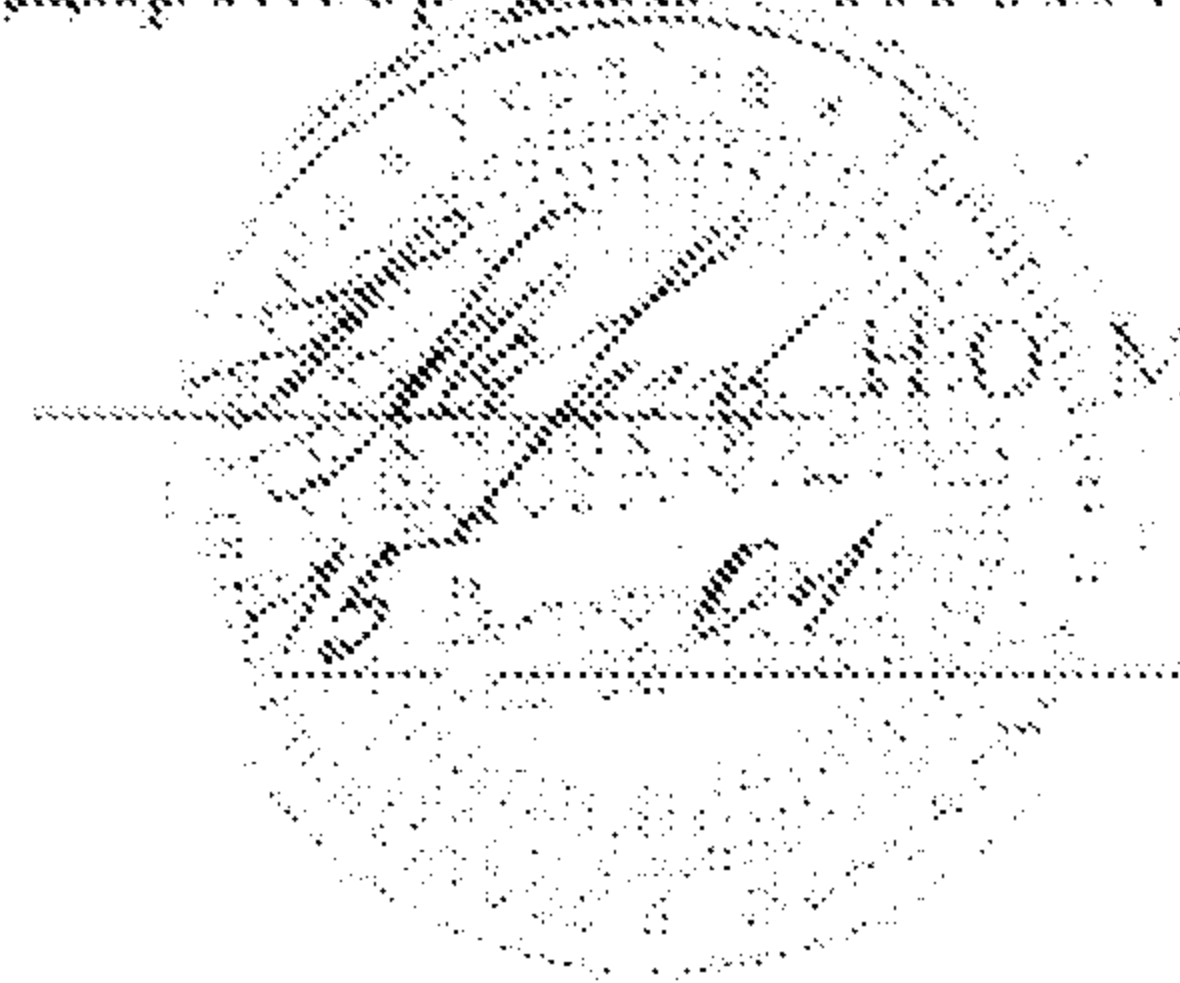
**РОЗРОБЛЕНО**  
Технолог ТОВ "Флора-Фарм"  
А.М.Хлопонін  
"16" березня 2005 р.

ЛКПН 20.42.15-00.00

УКНД 71.100



ЗАТВЕРДЖУЮ  
Директор ТОВ «ФЛОРА-ФАРМ»



Н.О. Моренко

2015 р.

МІНЕКОНОМОРОЗВИТКУ УКРАЇНИ  
Державне підприємство  
«Всеукраїнський державний науково-дослідницький центр  
стандартизації, метрології, сертифікації  
та захисту прав споживачів»  
ДП «Інформаційно-дослід-  
ницький центр»  
Ідентифікаційний код 02088182

ПЕРЕВІРЕНО  
на відповідність законодавству України

10.02.2015  
Звернено до книги обліку за № 0266802/029913/05

ЗМІНА № 5  
до ТУ У 24.5-32112663-002:2005

КРЕМІ-БАЛЬЗАМИ КОСМЕТИЧНІ

Дата надання чинності з "10" 02 2015 р.



РОЗРОБЛЕНО  
Технолог ТОВ «ФЛОРА-ФАРМ»

К.М. Івко  
15.02.2015 р.



Титульний лист.

Термін дії ТУ викласти в новій редакції: «до 26.04.2025 р.»



**Серія «АПТЕКА ПРИРОДИ»  
Крем-бальзам для тіла «АРНІКА»  
(спеціальний косметичний засіб)**

**Крем-бальзам «Арніка»** - ефективний допоміжний засіб для усунення синців (гематом), а також при розтягненнях і розривах зв'язок, забиттях для зняття запалень і набряків, як заспокійливий, гоючий засіб при шкіряному свербінні, фурункульозі, подразненнях шкіри, укусах комах.  
Містить не менше 5% натурального екстракту арніки гірської.

**ОСНОВОЮ КРЕМУ-БАЛЬЗАМУ Є:**

**Арніка гірська** – унікальна за своїми властивостями лікарська рослина. Настойки (екстракти) арніки використовуються у народній медицині багато років як одні з найкращих засобів при травмах, які супроводжуються крововиливами під шкіру (гематоми, синці, абсцеси), а також для швидкого гоєння ран, гнійників, набряків тощо.

**Червоний перець** – містить у великих кількостях вітаміни А і С, кумарин, капсаїцин. Основною діючою речовиною, яка забезпечує місцево подразнюючу, відволікаючу дію, є алкалоїд капсаїцин.

**Подорожник** – широко використовується у народній медицині як кровоспинний антисептичний засіб при лікуванні інфікованих ран, фурункульозі, абсцесах, саднах тощо.

**Метилсаліцилат** – швидко проникає в тканини, володіє антисептичною дією, знімає біль, запалення та набряки, поліпшує процеси мікро циркуляції.

**Гепарин натрію** – зменшує згортальність крові перешкоджаючи появі та розвитку тромбів.

**Ефірна олія герані і сосни** – володіють протизапальною, антисептичною, болетамувальною, гоювальною дією.

**ВЛАСТИВОСТІ КРЕМУ-БАЛЬЗАМУ:**

- *глибоко проникає в шкіру, сприяє відновленню ушкоджених тканин у пост травматичний період;*
- *сприяє швидкому усуненню синців (гематом) у місцях забиттів та саден;*
- *позитивно впливає на нормалізацію капілярного кровотоку;*
- *сприяє зняттю набряків і зниженню інтенсивності протікання запальних процесів;*
- *сприяє зняттю м'язової втоми та болючих відчуттів після інтенсивних занять спортом та інших великих фізичних навантажень.*

Не має негативного впливу на шкіру. Тривале застосування не викликає звикання.

**Показання:**

**Застосовувати як допоміжний засіб:**

- *при забиттях, саднах для усунення синців (гематом), набряків;*
- *при розтягненнях, розривах зв'язок, вивихах для поменшення болючих відчуттів, зняття набряків та запалень;*
- *при фурункульозі, шкіряному свербінні, укусах комах, як гоювальний заспокійливий засіб;*
- *для спортивного та лікувально-профілактичного масажу.*

**Спосіб використання:**

Для швидкого усунення синців (гематом), поменшення болючих відчуттів, зняття запалень, набряків, подразнень наносити на ушкоджену ділянку шкіри 3-4 рази на день.

Для спортивного та лікувально-профілактичного масажу:

- *Перед тренуванням: для розігріву м'язів невелику кількість (1-2 грами) крему-бальзаму втирати в робочі м'язи шляхом легкого масажу протягом 2-3 хвилин;*
- *Після тренувань і великих фізичних навантажень: для зняття втоми і болювих відчуттів невелику кількість (1-2 грами) крему-бальзаму нанести на робочі м'язи та зробити масаж протягом 5-10 хвилин.*

**Противоказання:**

Підвищена чутливість до компонентів крему-бальзаму; не рекомендовано використовувати у період вагітності та годування.

**Увага:** запобігати потраплянню крему-бальзаму на екзематозні поверхні та слизові оболонки. При потраплянні в очі промити великою кількістю води.

**Склад:**

Вода, екстракти арніки, червоного перцю, подорожника, олія мінеральна, кокосова, виноградних кісточок, ши, ефірна олія сосни, герані, октопірокс, метилсаліцилат, гепарин натрію, моностеарат гліцерину, віск емульсійний, гліцерин, стеаринова кислота, камфора, вітамін А, консервант, натрію гідрооксид, парфумерна композиція.

**Умови зберігання:** зберігати в місці, захищеному від прямого потрапляння сонячних променів, при температурі від 5°C до 25 °C, відносній вологості не більше 70%.

**Гарантійний термін зберігання:** 2 роки від дати виготовлення.

**Дати виготовлення:** дивитись на запайці туби.

**Виробник:** ТОВ «ФЛОРА-ФАРМ», м. Київ-62, 03062, вул. Чистяківська, 2, тел.:(044)502-39-37.

ТУ У 24.5-32112663-002:2005.



**Серия «АПТЕКА ПРИРОДЫ»  
Крем-бальзам для тела «АРНИКА»  
(специальное косметическое средство)**

**Крем-бальзам «Арника»** - эффективное вспомогательное средство для устранения синяков (гематом), а также при растяжениях и разрывах связок, ушибах для снятия воспалений и отеков, как успокаивающее, заживляющее средство при кожном зуде, фурункулезе, раздражениях кожи, укусах насекомых.

Содержит не менее 5% натурального экстракта арники горной.

**ОСНОВОЙ КРЕМА-БАЛЬЗАМА ЯВЛЯЮТСЯ:**

**Арника горная** – уникальное по своим свойствам лекарственное растение. Настойки (экстракты) арники используются в народной медицине много лет как одни из наилучших средств при травмах, которые сопровождаются кровоизлияниями под кожу (гематомы, синяки, абсцессы), а также для быстрого заживления ран, гнойников, отеков, нарывов.

**Красный перец** – содержит в больших количествах витамины А и С, кумарин, капсаицин. Основным действующим веществом, которое обеспечивает местно раздражающее, отвлекающее действие, является алкалоид капсаицин.

**Подорожник** – широко используется в народной медицине как кровоостанавливающее, антисептическое средство при лечении инфицированных ран, фурункулезе, абсцессах, ссадинах.

**Метилсалицилат** - быстро проникает в ткани, владеет антисептическим действием, снимает боль, воспаление и отеки, улучшает процессы микро циркуляции.

**Гепарин натрия** – уменьшает свертываемость крови, препятствуя появлению и развитию тромбов.

**Эфирные масла герани и сосны** – обладают противовоспалительным, антисептическим, болеутоляющим, заживляющим действием.

**СВОЙСТВА КРЕМА-БАЛЬЗАМА:**

- *глубоко проникает в кожу, способствует восстановлению поврежденных тканей в пост травматический период;*
- *способствует быстрому устранению синяков (гематом) в местах ушибов и ссадин;*
- *положительно влияет на нормализацию капиллярного кровотока;*
- *способствует снятию отеков и снижению интенсивности протекания воспалительных процессов;*
- *способствует снятию мышечной усталости и болевых ощущений после интенсивных занятий спортом и других значительных физических нагрузках.*

Не оказывает побочных эффектов на кожу. Частое применение не вызывает привыкания.

**Показания:**

**Применять как вспомогательное средство:**

- *при ушибах, ссадинах для устранения синяков (гематом), отеков;*
- *при растяжках, разрывах связок, вывихах для снятия болевых ощущений, отеков и воспалений;*
- *при фурункулезе, кожном зуде, укусах насекомых, как заживляющее и успокаивающее средство;*
- *для спортивного и лечебно-профилактического массажа.*

**Способ использования:**

Для быстрого снятия синяков (гематом), уменьшения болевых ощущений, снятия воспалений, отеков, раздражений наносить на поврежденный участок кожи 3-4 раза в день.

Для спортивного и лечебно-профилактического массажа:

- *Перед тренировкой: для разогрева мышц небольшое количество (1-2 грамма) крема-бальзама втирать в рабочие мышцы путем легкого массажа в течение 2-3 минут;*
- *После тренировок и больших физических нагрузок: для снятия усталости и болевых ощущений небольшое количество (1-2 грамма) крема-бальзама нанести на рабочие мышцы и произвести массаж в течение 5-10 минут.*

**Противопоказания:**

Повышенная чувствительность к компонентам крема-бальзама; не рекомендуется использовать в период беременности и кормления.

**Внимание:** избегать попадания крема-бальзама на экзематозные поверхности и слизистые оболочки. При попадании в глаза промыть большим количеством воды.

**Состав:**

Вода, экстракты арники, красного перца, подорожника, масло минеральное, кокосовое, виноградных косточек, ши, эфирное масло сосны, герани, октопирокс, метилсалицилат, гепарин натрия, моностеарат глицерина, воск эмульсионный, глицерин, стеариновая кислота, камфора, витамин А, консервант, натрия гидроксид, парфюмерная композиция.

**Условия хранения:** хранить в месте, защищенном от прямого попадания солнечных лучей, при температуре от 5°C до 25 °C, относительной влажности не более 70%.

**Гарантийный срок хранения:** 2 года от даты изготовления.

**Даты изготовления:** смотреть на запайке тубы.

**Производитель:** ООО «ФЛОРА-ФАРМ», г.Киев-62, 03062, ул. Чистяковская, 2, тел.:(044)590-1111  
ТУ У 24.5-32112663-002:2005.

